

I. Теория и методика преподавания иностранных языков

Л. И. Корнеева,
Уральский федеральный университет,
г. Екатеринбург, Россия

Лингвистическое образование в неязыковом вузе: практика, проблемы, перспективы

Происходящие в российской системе высшего профессионального образования процессы интернационализации основных образовательных программ, расширение международного сотрудничества с европейскими вузами, внедрение многоуровневой системы высшего образования на основе новых образовательных стандартов – все это диктует необходимость модернизации профессионально-ориентированной лингвистической подготовки студентов неязыкового вуза для серьезного пересмотра последней как в количественном (увеличение количества часов, отведенных на изучение иностранных языков), так и в качественном (повышение уровня освоения студентами иностранных языков) аспектах.

Лингвистической подготовке в системе высшего профессионального образования до сих пор не уделяется достаточного внимания. Степень лингвистической подготовленности выпускников технических университетов не соответствует уровню функциональной грамотности.

В настоящее время подвергается серьезной критике учебная деятельность российских вузов по подготовке выпускников, которые должны быть конкурентоспособными на мировом рынке. Общеизвестной является необходимость расширения академической мобильности студентов и преподавателей для повышения качества подготовки.

Особое значение сегодня приобретает выстраивание системы методического обеспечения языковой подготовки студентов на протяжении всего периода обучения в вузе на основе современных интерактивных методов обучения и с широким использованием потенциала информационно-коммуникационных технологий.

Разработанная в Уральском федеральном университете концепция развития лингвистического образования определяет основные цели и принципы языковой подготовки студентов

крупнейшего вуза Уральского федерального округа. Концепция ориентирована на подготовку в области иностранных языков (далее – ИЯ) подразделениями университета, учитывая, прежде всего, требования работодателей к языковым компетенциям выпускников и обеспечивая индивидуализацию образовательных траекторий на основе способностей и запросов обучаемых.

На текущий момент основными **проблемами** в реализации концепции развития лингвистического образования являются:

1) Крайне неоднородный уровень языковой подготовки абитуриентов и студентов, что существенно затрудняет реализацию образовательных программ по профильным дисциплинам на иностранном языке, препятствует осуществлению программ обмена студентов с зарубежными вузами и включению студентов, магистров и аспирантов в международную научно-исследовательскую среду.

2) Несоответствие действующих языковых образовательных программ современным требованиям.

3) Отсутствие единой и согласованной языковой политики в университете и, как следствие, взаимодействия в данном вопросе с зарубежными вузами, научно-исследовательскими Центрами и международными организациями.

4) "Автономность" языкового образования. На данный момент языковое образование не интегрировано в цикл профессиональных дисциплин, следствием чего является крайне низкая мотивация студентов, которые не рассматривают язык как активный инструмент для получения новых знаний, навыков, личностного и профессионального роста.

5) Проблема повышения квалификации ППС языковых дисциплин. На сегодня уделяется недостаточно внимания уровню подготовки ППС: преподаватели не имеют возможности регулярно повышать квалификацию в ведущих российских и зарубежных вузах и научно-исследовательских центрах, что существенно ограничивает их возможности работы по инновационным методикам.

6) Проблема материально-технического и ресурсного обеспечения учебного процесса. Данная проблема включает в себя не только обеспеченность аудиторий необходимым мультимедийным оборудованием (проектор, ноутбук, интерактивная доска и т. д.), наличие специализированных аудиторий (лингфонный класс, аудитория дистанционного образования, конференц-аудитория и т. д.), но и обеспечение студентов и преподавателей современными

учебно-методическими комплексами (УМК). Также важным аспектом является техническое обслуживание оборудования учебно-вспомогательным и техническим персоналом.

7) **Дополнительное языковое образование.** На текущий момент большинство образовательных программ в России предусматривает изучение только одного иностранного языка, тем самым демонстрируя отставание от общемировых тенденций.

Все это влечет за собой существенные трудности не только в достижении заявленных индикаторов Программы развития УрФУ, но и в реализации Болонских Соглашений, одними из главных задач которых является интеграция образовательных систем стран-участников данных Соглашений и повышение академической мобильности студентов, аспирантов и преподавателей.

Как показывает практика, лингвистическое образование в неязыковом вузе носит многоцелевой характер. Как правило, выделяют практическую (прагматическую), образовательную, развивающую и воспитательную цели.

Практическая цель заключается в формировании и развитии у студента профессионально-ориентированной иноязычной компетенции, что предполагает развитие навыков и умений устного (говорение, аудирование) и письменного (чтение, письмо) иноязычного общения в профессионально-деловой сфере. В соответствии с коммуникативным подходом, принятым в обучении иностранным языкам, а также компетентностным подходом в образовании важными составляющими профессиональной компетентности будущего выпускника вуза являются лингвистическая коммуникативная компетенция.

Образовательная цель предполагает изучение иностранного языка не как лингвистической системы, а как средства межкультурного профессионального общения и инструмента познания культуры страны изучаемого языка. В целом, достижение образовательной цели предполагает сформированность у студента межкультурной иноязычной компетенции, а также повышение уровня его общей культуры и образованности, совершенствование культуры мышления, общения и речи.

Развивающая цель предполагает учет личностных потребностей, интересов и индивидуальных психологических особенностей обучаемых, общее интеллектуальное развитие личности студента, овладение им определенными когнитивными

приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование умений уточнять элементы высказывания с помощью вербальных и невербальных средств общения, а также компенсаторных умений.

Воспитательная цель позволяет формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов, совершенствовать нравственные качества личности студента.

Для достижения этих целей необходимо создание в процессе обучения **профессионально ориентированной иноязычной среды**.

Комплексная программа создания активной обучающей языковой среды имеет несколько принципиальных особенностей.

Во-первых, в ней речь идет об обучении не какому-то конкретному, а любому ИЯ, в связи, с чем выделяются параметры, признаки и свойства, присущие процессам обучения всем ИЯ:

- общая конечная цель;
- общие промежуточные цели и задачи;
- общие качества предметного и языкового материала;
- общие организационные и управленческие принципы;
- методы и технологии, характерные для обучения ИЯ.

Во-вторых, программируется не введение и закрепление языкового материала, не отработка и развитие речевых умений и навыков, а учебный процесс в целом, комплексный предметно-понятийный и языковой материал, соотнесенный с тремя главными сферами общения: повседневной, общеобразовательной (страноведческой и культурологической) и специальной (профессиональной), при этом обучению профессиональному иностранному языку в университете придается все более важное значение. Внутри комплексов структурируются подача и отработка иноязычных средств и способов, включая, естественно, все виды речевой деятельности.

Конкретными формами реализации данного положения в рамках концепции развития лингвистического образования являются:

- проведение конкурсов на лучший авторский перевод текстов различной профессиональной направленности, что мы успешно осуществляем, ежегодно организуя международный конкурс перевода «Littera Scripta»;

- проведение ежегодных конференций для студентов и аспирантов на иностранных языках с публикацией сборника научных статей, что позволяет развивать у них личностное самосознание, осознание значимости собственных иноязычных знаний как социально значимой ценности;

- педагогическое взаимодействие преподавателя-лингвиста и преподавателя профилирующей кафедры.

Работа в «педагогических тандемах» предполагает:

- прохождение преподавателями-лингвистами стажировок на профильных кафедрах университета;

- прохождение преподавателями профильных кафедр интенсивных курсов изучения профессионального иностранного языка и иностранного языка в академических целях;

- разработку и внедрение эффективных методик и технологий совместного обучения профессиональному иностранному языку двумя преподавателями – лингвистом и преподавателем профильной кафедры.

Повышение качества лингвистического образования в неязыковом вузе связано, по моему мнению, с решением следующих задач:

1) в рамках всего университета необходимо разработать единую согласованную языковую политику с участием ведущих российских и зарубежных вузов, международных организаций и научно-исследовательских центров;

2) необходимо разрабатывать и внедрять современные интегрированные языковые образовательные программы на основе профессионально-ориентированного модульного подхода и обеспечить финансирование собственных инновационных методических разработок УМК;

3) решить проблему неоднородности языковой подготовки студентов, путем введения обязательного входного тестирования по иностранному языку с последующим необходимым адаптивным курсом (базовый модуль) для достижения всеми студентами уровня B1-B2 (согласно терминологии Европейского Языкового Портфеля), что позволит успешно реализовать модули языка для специальных целей и вести преподавание профильных дисциплин на иностранном языке;

4) решить проблемы финансирования курсов повышения квалификации преподавателей языковых дисциплин, материально-технического и ресурсного обеспечения образовательного процесса в области лингвистики;

5) разработать и внедрить соответствующие программы дополнительного языкового образования (на базе факультатива) и второго иностранного языка (как обязательного) и др.

Приоритетными направлениями нашей деятельности в области развития лингвистического образования в университете мы считаем:

- создание при Уральском федеральном университете Уральского регионального Учебно-методического Центра по образованию в области лингвистики для координации деятельности профессорско-преподавательских кадров по обеспечению качества лингвистического образования в вузах Уральского федерального округа;

- создание и развитие собственной научной школы по методике обучения профессиональному иностранному языку и переводу;

- развитие партнерских отношений и совместных научно-исследовательских проектов с зарубежными университетами и научными центрами;

- создание Центра независимой лингвистической экспертизы для оценки качества языковой подготовки студентов, аспирантов и преподавателей университета;

- поддержка внеаудиторной творческой деятельности студентов, аспирантов, преподавателей по изучению иностранных языков (клуб любителей иностранного языка, олимпиады, конкурсы и т. д.).

Таким образом, выстраивая современную политику лингвистического образования в университете, мы должны создавать условия для совершенствования языковой подготовки студентов, аспирантов и сотрудников университета, ориентируясь на самые современные методы обучения ИЯ и эффективные педагогические технологии и тенденции, существующие в европейском и мировом образовательном пространстве.